

MESTERSÉGES INTELLIGENCIÁVAL TÁMOGATOTT
FORDÍTÁS ÉS TOLMÁCSOLÁS
(AI-ASSISTED TRANSLATION AND INTERPRETING)
SPECIALIZÁCIÓ

Kommunikáció – Kreativitás – Kultúra

A specializáció célja a hagyományos fordításhoz és tolmácsoláshoz, valamint a mesterséges intelligenciára épülő nyelvi eszközökkel támogatott fordításhoz és tolmácsoláshoz – mint professzionális nyelvi és kulturális közvetítéshez – szükséges alapvető ismeretek és készségek elsajátításának elősegítése, illetve az angol–magyar és a magyar–angol fordítás és tolmácsolás alapját képező interlingvális és interkulturális kompetencia fejlesztése.

A specializáció keretében megszerezhető praktikus tudás jól hasznosítható mindazon szakmákban és munkakörökben, amelyekben az idegen nyelven történő írásbeli és szóbeli kommunikáció elsődleges jelentőségű. A képzés során szerzett fordítási és tolmácsolási gyakorlat emellett megfelelő alapot biztosít azoknak a hallgatóknak, akik a hivatásos fordítók és tolmácsok képzésére szolgáló mesterképzés vagy szakirányú továbbképzés keretében szakmai képeztetést kívánnak szerezni. A hallgatók ugyanakkor már a képzés ideje alatt is szert tehetnek tényleges szakmai gyakorlatra – az SZTE Fordításkoordinációs Csoportjának munkáját segítve, valamint a BTK nemzetközi képzéseiben tanuló külföldi hallgatók mentorálásában szerepet vállalva.

Az 50 kreditű specializáció fő részét képező szakmai kurzusok az interkulturális nyelvi közvetítés elméleti és gyakorlati alapjainak elsajátítását teszik lehetővé. A fordításra és tolmácsolásra fókuszáló szakmai foglalkozások az írásbeli és a szóbeli kommunikációban szerepet játszó anyanyelvi és idegen nyelvi recepcióhoz és produkcióhoz szükséges nyelvi kompetenciaelemek és informatikai ismeretek fejlesztésére, valamint az interkulturális kommunikációhoz szükséges tudás gyarapítására szolgálnak. A szakmai foglalkozásokat kiegészítő háttérismereti kurzusok pedig a releváns tudományos, társadalmi és kulturális kérdésekre összpontosítva bővítik a hallgatóknak az interkulturális nyelvi közvetítéshez szükséges tárgyi ismereteit.

A képzésben való részvétel előfeltétele a nyelvszakos alapképzés részeként teljesítendő alapvizsga teljesítése. A képzésre jelentkező hallgatóknak emellett egy olyan felvételi vizsgát is kell tenniük, amely elsősorban az angol nyelvi kompetencia mérésére szolgál.

**MESTERSÉGES INTELLIGENCIÁVAL TÁMOGATOTT
FORDÍTÁS ÉS TOLMÁCSOLÁS**

SPECIALIZÁCIÓ

HÁLÓTERV

Tárgyelem	Félév			
	1	2	3	4
	Kredit			
ELŐADÁSOK				
Translation and Interpreting Theory (Előadás őszi félévben, 2 óra, koll.)	4			
Introduction to Psycholinguistics (Előadás tavaszi félévben, 2 óra, koll.)		4		
Cross-Cultural Pragmatics (Előadás őszi félévben, 2 óra, koll.)			4	
Introduction to European Studies (Előadás őszi félévben, 2 óra, koll.)			4	
SZEMINÁRIUMOK				
Introduction to Translation (Szeminárium őszi félévben, 2 óra, gy. jegy)	3			
Cultural Awareness and Intercultural Communication (Szeminárium őszi félévben, 2 óra, gy. jegy)	3			
Advanced Translation Techniques (Szeminárium tavaszi félévben, 2 óra, gy. jegy)		3		
Communicative Competence (Szeminárium tavaszi félévben, 2 óra, gy. jegy)		3		
Intercultural Mediation and Mentoring (Szeminárium tavaszi félévben, 2 óra, gy. jegy)		3		
Introduction to Interpreting (Szeminárium őszi félévben, 2 óra, gy. jegy)			3	
Introduction to AI-assisted Translation (Szeminárium őszi félévben, 2 óra, gy. jegy)			3	
Advanced AI-assisted Translation Techniques (Szeminárium tavaszi félévben, 2 óra, gy. jegy)				3
Revision and AI-assisted Editing (Szeminárium őszi félévben, 2 óra, gy. jegy)				3
Advanced Interpreting Techniques (Szeminárium tavaszi félévben, 2 óra, gy. jegy)				3
GYAKORLAT ÉS ÖNÁLLÓ VIZSGA				
Fieldwork in Translation/Interpreting/Mentoring (Gyakorlat tavaszi félévben, 2 óra, gy. jegy)				2
Comprehensive Translation and Interpreting Exam (Önálló vizsga tavaszi félévben, koll.)				2

MESTERSÉGES INTELLIGENCIÁVAL TÁMOGATOTT FORDÍTÁS ÉS TOLMÁCSOLÁS

SPECIALIZÁCIÓ

KOMMUNIKÁCIÓ — KREATIVITÁS — KULTÚRA

KÉRDÉS

***Akarsz szakmát tanulni,
hivatást találni?***



VÁLASZ
(VÁLASSZ!)

IGEN NEM IS-IS

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Szeretsz angolul – és magyarul – kommunikálni?

IGEN NEM IS-IS

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Szeretsz jókat olvasni és jókat írni?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Szeretsz másoknak segíteni?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Élvezed, ha a szavaiddal alkothatsz?

IGEN NEM IS-IS

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Élvezed, ha a számítógéppel varázsolhatsz?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Élvezed, ha MI-eszközökkel dolgozhatsz?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Imádsz különféle kultúrákat felfedezni?

IGEN NEM IS-IS

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Imádsz izgalmas dolgok után kutatni?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Imádsz nemzetközi dimenzióban mozogni?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------

Információ: dudits@lit.u-szeged.hu